



CC/CP (12) 10  
5. Oktober 2012  
Or.fr de

### **Die Zentralkommission für die Rheinschifffahrt (ZKR) veröffentlicht die offizielle deutsche Übersetzung des ADN 2013**

- **Die ZKR veröffentlicht im Herbst 2012 die offizielle deutsche Übersetzung der dem Europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstraßen beigefügten Verordnung (ADN 2013), die das ADN 2011 zum 1. Januar 2013 ersetzen wird.**
- **Behörden können bei einer Online-Bestellung bei der ZKR bis zum 14. November 2012 von einem Sonderangebot profitieren (<http://ccr-zkr.org/13060001-de.html>).**

Straßburg, den 05.10.2012.

Die ZKR gibt bekannt, dass sie im Herbst 2012 die offizielle deutsche Übersetzung der aktualisierten Fassung der dem Europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstraßen beigefügten Verordnung (ADN 2013) veröffentlicht. Dieses Dokument wird zum 1. Januar 2013 das ADN 2011 ersetzen.

Das ADN-Übereinkommen, ein Regelwerk der UN-ECE und deren Partnern, wird regelmäßig überarbeitet und leistet einen wichtigen Beitrag zur sicheren Beförderung gefährlicher Güter auf den Wasserstraßen in Europa. Das Dokument bildet eine wichtige Grundlage für den hohen Sicherheitsstandard, der in der Binnenschifffahrt in Bezug auf die Beförderung gefährlicher Güter herrscht, und trägt maßgeblich zum Schutz der Umwelt und zur Sicherheit am Arbeitsplatz bei.

Das ADN trat im Jahre 2000 in Kraft und wurde inzwischen von Bulgarien, Deutschland, Frankreich, Kroatien, Luxemburg, der Republik Moldau, den Niederlanden, Österreich, Polen, Rumänien, der Russischen Föderation, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, der Tschechischen Republik, der Ukraine und Ungarn ratifiziert. Gemäß Richtlinie 2008/68/EG des Europäischen Parlaments und des Rates erstreckt sich sein Anwendungsbereich auf alle Mitgliedstaaten der EU und den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR).

Die ZKR ist seit jeher ein wichtiger Partner der UN-ECE bei der fortlaufenden Anpassung des Übereinkommens und gleichzeitig der wichtigste Ansprechpartner für die Rheinuferstaaten und das Schifffahrtsgewerbe. Die offizielle deutsche Übersetzung der dem ADN beigefügten Verordnung (ADN 2013) kann direkt über die Website der ZKR als CD-ROM oder auf Papier bestellt werden (<http://ccr->

[zkr.org/13060001-de.html](http://zkr.org/13060001-de.html)) Behörden können bei einer Online-Bestellung auf der Website der ZKR bis zum 14. November 2012 von einem Sonderangebot profitieren. Zudem wird das ADN 2013 auf der Website der ZKR zum kostenlosen Download zur Verfügung gestellt werden.

### **Über die ZKR ([www.ccr-zkr.org](http://www.ccr-zkr.org))**

Die Zentralkommission für die Rheinschifffahrt ist eine internationale Organisation, die Hauptverantwortung für die verordnungsrechtliche Tätigkeit im Hinblick auf die Rheinschifffahrt trägt. Sie übernimmt Aufgaben im technischen, juristischen, wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Bereich. In allen Arbeitsbereichen sind Effizienz des Transports auf dem Rhein, Sicherheit, soziale Belange und Umweltschutz die Leitlinien des Handelns der ZKR. Viele Aktivitäten der Zentralkommission gehen heute über den Rhein hinaus und wirken unmittelbar auf alle europäischen Binnenwasserstraßen.

### **Kontakt**

Sekretariat der ZKR  
Tel.: +33 3 88 52 20 10 / [ccnr@ccr-zkr.org](mailto:ccnr@ccr-zkr.org)